

# Primera Carta a los Tesalonicenses Kjibokwo ëre tara Pablorë Tesalónica soppa kong Kjibokwo ëre sorë

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Dënashko ga öör Jesús roy pjlú lë Tesalónica kjokyo. E irgo ga jek öör eshko pjlara obi. Eshko ga Silvano, Timoteo, e söra jek ba tjok. Gueniyo nopga Sbö miydë llëm wleniyo iirkono ara ba kong, ga Pablo töktong ey dwayo.

Jesús tjlökwo kfragaga löng Tesalónica kjokyo li shdunaba ara. E kjishko ga Pablo jek woydë ba ik obi, gueniyo to jek ame. Eni ga kjibokwo ëre tara, twara Timoteo kong, ga ichara jek ba sök epga kong, epga dbokjrë e go wlo.

Llëbo shäryara Sbörë epga kong pjlú, ga Pablo beno wopjlú e kjishko li tara ba kong. Epga shdun-goba ara ëmdë ga Sbö shäng ba tjok li tara ba kong. Dënashko ga Pablo jëktong shäng ba tjok sorë li tara ba kong. Epga ichara mär Jesús go jek këgong këgong. Epga ichara Jesús tjwe iröng obi dbaryo li koshë wopjlú bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ëre taga tja Pablorë, Silvano,\* Timo-teo tjok.

---

\* **1:1 Silvano**, e kowëba **Silas** bakoe.

Jesús tjlökwo kragaga löng Tesalónica kjokyo, kjibokwo ère ichërwa jek bomi kong. Pjây Data Sbö nopga, pjây Tjlapga Jesucristo nopga bakoe.

Rokër Data Sbö kong ga ba wopjlú li kjishko ga pjây kjimte ara, pjây ie ber löng wlëp bakoe.

*Llëbo shäryara Tesalónica sopgarë pjlú Sbö kong ara*

<sup>2-3</sup> Pjây mär Tjlapga Jesucristo go kjishko ga pjây parkë pjlú Sbö kong. Oblë woydëmi ara kjishko ga llëbo pjlú shäryëmi ba kong. Bi Tjlapga Jesucristo, e koshëmi löng wopjlú iyado kjishko ga llëbo wen tjwe bomi kong owashko ga pjây wosonkë llëm, pjây pak shäryë pjlú iyado. E kjishko ga tjawa wopjlú Sbö tjok iyado. Tjawa syöshtëshko ga tjawa syöshtë bomi kjishko, ga llëye pjlú shäryëmi löng li, e lërwa Data Sbö kong.

<sup>4-5</sup> Pjeyoga, pjây woyde Sbörë ara. Jesucristo tjlökwo roy pjlú lororwa bomi kongshko ga kuromi dö llëm, Sbö dbo ara li ñnomi bako, ga pjây kjimtara Sbö Sëyarë tjlökwo li kjrë jlökoyo. Miydërwa e go ga pjây kjruga Sbörë om go. Tjawa löng bomi tjokshko ga tjawa opshäryono bomi kong sorë li, e miydëmi löng pjlúe.

<sup>6</sup> E irgo ga llëbo weno bomi kong owashko ga pjây kjimtara Sbö Sëyarë beno löng wopjlúe. Eni ga tjawa opshäryono sorë li, Tjlapga Jesús opshäryono sorë li, pjây omshäryono eni bakoe.

<sup>7</sup> Eni ga llëye shäryoromi pjlú li, e beno pjlú Jesús tjlökwo kragaga löng Macedonia kjokyo li kong, löng Acaya kjokyo li kong, omshäryë lok eni bako wlo.

<sup>8</sup> Bomi kjishko ga Tjlapga Jesús tjlökwo roy shdöktong Macedonia kjokyo, Acaya kjokyo,

gueniyo eshko dö llême. Pjây mär Sbö go sorë li roy shdöktong kjok kjwang jikong. E kjishko ga pjây roy lërwa ë kong ame ga pjlú, kura lok tjän kjishko.

<sup>9-10</sup> Lanyotkëba löng om go ara. Tjawa öötong löng bomi shwoyshko ga tjawa wlokjroromi löng wopjlúe. Eshko ga bomi sböpga jyäglo tjeng li rayoromi pjir, ga pjây optwono Sbö sök së jlökoyo li kong, pjây parkë ber löng ba kong shara wlo. Jesús, e Sbö Wa woshrara Sbörë iröng obi. E bi döga, no shdüzlong dbaryoshko ga shji shdüya Sbörë llëm wlo. Ga Jesús ter tjwe kjok dogo dwayo iröng obi li, e koshomirë löng. Pjây roy lëba löng eni.

## 2

### *Pablo parkono Tesalónica kjokyo sorë*

<sup>1</sup> Pjeyoga, miydëmi pjlú ga tjawa jek öör tjeng bomi ik li beno pjlú, owa llême.

<sup>2</sup> Miydëmi pjir ga tjawa äatë bomi shwoy llëm obishko ga tjawa löng Filipos kjokyo. Eshko ga tjawa laraba owa ara, llëbo weno borwa kong owa bakoe. Eni ëmdë ga tjawa kjimtara Sbörë ba tjlokwo roy pjlú lë bomi kong, tjawa wloyoga löng ara gueniyo.

<sup>3</sup> Tjawa tjlokwo lono pjlo bek eröe. Tjawa dik-tong löng llême. Tjawa wotjlino llëbo owa shäryë ë tjok llême. Eye jyäpgwërwa wlo lororwa llëm bakoe.

<sup>4</sup> Dënashko ga tjawa tjlina Sbörë, ga tjawa iara beno löng ba tjlokwo roy pjlú laga oba kong. Tjawa tjlëno, nopga ber löng wopjlú borwa tjok wlo llême. Tjawa tjlëno, Sbö ber wopjlú borwa tjok wlo, shji wotjlik löng llë ÿya sök wëllë kjishko.

<sup>5</sup> Miydëmi pjlú ga tjlökwo wolëso ber pjlú oba kong wlo li lorwarë llëme. Miyde Sbörë om go ga tjawa opshäryono nopga to löng dbur töng ba kong erö wlo wleniyo dik llëm bakoe.

<sup>6-7</sup> Tjawa to löng poshrëmi wlo llëm, poshrëya oblërë wlo llëm bakoe. Tjawa Sbö tjlökwo roy lagaga Cristo äska. E kjïshko ga pjäy kjwe ichororwa borwa kjimtë dbo go ga pjlúe. Gueniyo tjawa opshäryono eni llëme. Tjawa opyono beno löng wotöy bomi tjok, mekëga ba wapga dë wleni.

<sup>8</sup> Pjäy woydërwa ara. Sbö tjlökwo roy pjlú lororwa bomi kong wopjlúe. Gueniyo erö llëme. Tjawa wopjlú bomi tjok kjïshko ga tjawa opyono beno löng llë pogo shäryë bomi kong wlo.

<sup>9</sup> Pjeyoga, tjawa löng Sbö tjlökwo roy pjlú lë bomi kongshko ga ëye kong pak twërwa woydë llëme. E kjïshko ga tjawa parkono shkë dba, tjawa dröno däw, dli llë wlëk borwa kong wlo. ¿E woyo bomi kong llëmdo?

<sup>10</sup> Pjäy omïno löng, ga Sbö omïno bakoe. Tjawa löng pjäy Jesús tjlökwo kragaga tjokshko ga tjawa jëk löng pjlo bek, tjawa pogo llëye dret Sbö bokso, nopga bokso bakoe.

<sup>11</sup> Miydëmi pjlú ga dataga opshäryë ba wapga tjok sorë ga tjawa opshäryono pjäy kjlara kjlara tjok eni bakoe.

<sup>12</sup> Pjäy poshdunorwa, pjäy dbokjrë wlo, pjäy wosonkë llëm wlo bakoe. Sbö, e tjwlö ara, ga pjäy roke ber löng ba tjok, sök no pjluyo iyado lishko. E kjïshko ga pjäy löng pjlo beke lororwa bomi kong, Sbö ber sök wopjlú bomi tjok wlo.

<sup>13</sup> Sbö tjlökwo roy pjlú li, e nopga ï llëme. E Sbö ï.

Ga kuromishko ga tjlōkwo li kjroromi jlōkoyo eni. E kjīshko ga tjawa wopjlú Sbō tjok ĩyado. Tjlōkwo li kjroromi kjīshko ga pjāy kjlopswara beno wotjlik oblē.

<sup>14</sup> Pjāy shduna bomi pjeyoga eshko so lirē. Sbō tjlōkwo kragaga tōno beno tjeng Cristo Jesús tjok lōng Judea kjokyo li shdungga ba pjeyoga judíoga obi lirē eni bakoe.

<sup>15</sup> Judíoga ěre, e Tjlapga Jesús zrōga, Sbō tjlōkwo lagaga tek dēnashko so li zrōga bakoe. Tjawara ichara lok to kjok shto oblē. Sbō wopjlú ba tjok lok llēme. Epga lōng nopga uunkong wloyo.

<sup>16</sup> Tjawa tjlē woydē nopga judío llēm wleniyo kong, dōya Sbōrē wloshko ga tjawa ichara lok ba shāryē llēme. Eni ga llēbo owa shārye lok jek kēgong kēgong. E kjīshko ga Sbō iirkē ara ba kong, ga epga shdūya dōrōe.

### *Pablo jek woydē Tesalónica kjokyo obi*

<sup>17</sup> Pjeyoga, tjawa opshino jek bomi zlong bāng dwayo dbar kjwōbö ga shji ěng ĩk llēm, gueniyo pjāy woyotjlīnwa ara. Ga pjāy ĩnwa woydē ara kjīshko ga tjawa drōno ara jek bomi ĩk wlo.

<sup>18</sup> Tjawa wotjlīno jek bomi ĩk lororwa. Tja Pablo, tja jek bomi ĩk loror pjlobōso, gueniyo tja sona Ärē.

<sup>19</sup> Tjawa lōng Tjlapga Jesús tjwe irōng obi li koshē lōng wopjlúe. Eshko ga tjawa lan wopjlú bomi kjīshko ba tjok, tjlōkwo lororwa bomi kong li kjroromi jlōkoyo kjīshko.

<sup>20</sup> Jlōkoyo ga bomi kjīshko ga tjawa lōng wopjlú, woowa llēme.

### 3

#### *Timoteo öör ba ik*

<sup>1-2</sup>Eni ga pjây roy tjwe koshërwa woydë ameshko ga Timoteo ichororwa jek bomi ik, ga tjawara beno tjeng Atenas kjokyo tjoksa. Timoteo, e bi kjlara, e parkë shäng Sbö kong, Cristo roy pjlu lë oba kong borwa tjok. Ichororwa jek bomi kjimtë, pjây mär Jesús go jek këgong wlo,

<sup>3</sup>llëbo tjwe kjang bomi kongshko ga pjây wotjlik Jesús rayë llëm wlo. Shji shdungoba song eni, e miydëmi löng pjluë.

<sup>4</sup>Tjawa löng bomi tjok obishko ga llëbo wen tjwe bi kong owa ara lororwa bomi kong. Ga miydëmi ga shäryono eni.

<sup>5</sup>E kjishko ga llëye koshoror ame, ga tja no ichono bomi ik, pjây mär löng Jesús gore ÿya wlo. Pjây woyotjlïn ara, pjây jyäpgwara Äre ga pak shäryororwa li beno tjwlö ame, e bangkjrotë.

<sup>6</sup>Gueniyo ga Timoteo tek shrono shäng iröng obishko ga pjây roy söra pjluë. Pjây mär löng Jesús go ÿyado le. Pjây ëng woydë ara kar kar le. Tjawa woyotjlïmi, woydëmi löng ÿyado le. Tjawa ïmi woydë ara, pjây ïnwa woydë sorë ga eni le bakoe.

<sup>7</sup>Pjeyoga, llëbo wen borwa kong owa ara. Gueniyo ga tjawa ber löng wopjlú, pjây mär löng Jesús go li roy shrono borwa kong kjishko.

<sup>8</sup>Pjây mär löng Tjlapga Jesús go jlökoyo li roy kurorwa. E kjishko ga tjawa beno löng wopjlú anmoyö.

<sup>9</sup>Tjawa wopjlú Sbö tjok ara bomi kjishko. Tjawa syöshhtë Sbö kong bomi kjishkoshko ga tjawa wopjlú erä.

<sup>10</sup> Shkë dba ga rokërwa ba kong ga tjawa kjimte äär bomi ìk obi wlo, pjây kjimtërwa mär Jesús go jek kègong wlo bakoe.

<sup>11-13</sup> Woydërwa ga bi Data Sbö, bi Tjlapga Jesús, tjawa kjimte äär bomi ìk wlo. Rokërwa Tjlapga kong ga pjây kjimte èng woydè ara kar kar jek kègong, pjây kjimte oblè woydè ara, pjây woydërwa sorè ga eni, pjây ie ber löng wokjang jek kègong, pjây jèk löng pjlo bek wlo, Tjlapga Jesús tjwe iröng ba nopga iak beno tjeng dboy Sbö kong li tjokshko ga pjây pogo llèye dret bi Data Sbö bokso wlo. Rokërwa uunkong eni.

## 4

### *Shji jèk sorè, Sbö ber wopjlú bi tjok wlo*

<sup>1</sup> Era eni ga pjeyoga, tjawa ichara Tjlapga Jesúsde tjlökwò lè bomi kong kjrina obi. Dènashko ga pjây pinorwa jèk sorè, Sbö ber wopjlú bomi tjok wlo, ga shäryèmi löng eni. Gueniyo ga rokërwa bomi kong ga shäryèmi eni jek kègong kègong an-moyö.

<sup>2</sup> Miydèmi pjlu ga tjlökwò lororwa bomi kongshko ga tjawa ichaga Tjlapga Jesúsde.

<sup>3</sup> Llèye woyde Sbörè li, e eni: Pjây jèk löng pjlo bek ba bokso ìyado; shji orkwosmono è tjok llèm ga shji pè ba tjok llème;

<sup>4</sup> llèbo owa shäryèy bi doyo om go li go llème; pjây opdè yötso, pjlo bek dey;

<sup>5</sup> nopga Sbö miydè llèm wleniyo söya ba wotjlik owa lirè, llèbo owa shäryè ba doyo go, gueniyo shji omshäryè baïya dik llème.

<sup>6</sup> Shji shdūya Sbörë jlōkoyo llēbo ěre kjīshko. E lororwa bomi kong tjān. E kjīshko ga llēbo shāryēy eni oblē kong llēm, ěye jyāpgwēy, llēbo owa shāryē wlo llēm bakoe.

<sup>7</sup> Shji rokara Sbörë, shji ber lōng llēbo bēy shāryē wlo, shji ber lōng llēbo owa shāryē wlo llēme.

<sup>8</sup> Eni ga ěye tjlōkwo ěre kjrē woydē llēm ga llēbo owa shārye shāng nopga kong llēm, shārye shāng Sbō kong. Sbō Sēya twaga bomi kong li, Sbō li e.

<sup>9</sup> Pjāy pina Sbörë om go ěng woydē ara kar kar, epenga dō wleni. Eni kuzong ga llēbo tērwa bomi kong kjibokwo go e kjīshko llēno llēme.

<sup>10</sup> Shāryēmi lōng eni pjeyoga lōng Macedonia kjokyo uunkong li tjok. Pjeyoga, rokērwa bomi kong ga shāryozī eni jek kēgong kēgong anmoyō.

<sup>11-12</sup> Pjāy parkos wlēp bomi orkwo om go go, oblē barwēmi llēm wlo. Pjāy mār oblē go llēm, pjāy mār bomi pak om go li go shara, lororwa bomi kong sorē li eni. Shāryozī eni, pjāy bangkjre nopga oblērē wlo.

### *Tjlapga Jesús tjwe irōng obi dbaryo*

<sup>13</sup> Pjeyoga, no shinmotkono irgo ga llēye wen ba tjok dō li woydērwa ga miydēmi. ěye wolonoshko ga pjāy ber lōng woydē, nopga llēbo koshē lōng llēm wleniyo dik llēme.

<sup>14</sup> Miydēy pjłú ga Jesús wolono, ga woshrara Sbörë irōng obi. E kjīshko ga miydēy ga ěye mār lōng Jesús go ga wolono ga woshre Sbörë Jesús tjok eni bakoe.

<sup>15</sup> E kjīshko ga lērwa bomi kong ga Tjlapga Jesús tjwe irōng obishko ga shji lōng sē obi li jem wolono



tjeng li bäm go llëme. Tjllökwo ëre laga Tjlapga Jesüsdë.

<sup>16</sup> Eshko ga Tjlapga Jesús om go li ter tjwe kjok dogo dwayo, ga öö le jlökoyo, bi ichoklo. Eshko ga ba parkaga kjok dogo so kägäyo li tjllë. Sbö wli, e pjlukyo kuy bakoe. Eshko ga ëye tönö beno tjeng Cristo tjok, ga wolono tjeng ga woshre bäm go.

<sup>17</sup> E irgo ga shji beno löng së li, shji söya jem ba tjok pjäng sho roshko, ga shji ëng dowlëk Tjlapga li tjok eshko. Eshko jek lëkong ga shji ber löng ba tjok.

<sup>18</sup> Tjllökwo ëre lözi ëng kong, pjây wokjang wlo.

## 5

<sup>1</sup> Pjeyoga, llëbo ëre shäryë llono, kjok orë, e tërwa bomi kong llëno llëme.

<sup>2</sup> Miydëmi pjlu ga Tjlapga Jesús, e tjwe, koshëy löng llëmshko, oba tjwe lürkë shkë wleni.

<sup>3</sup> «Shji löng pjlu» lëbashko ga ba pjikklo li tjwe eshko, walë wloshko dörö ga shara swlorë wleni. Eshko ga ëye där kjlara llëme.

<sup>4</sup> Pjeyoga, nopga tjwe llëbo lüyotkëshko ga shji wlëya löng «jllë!» lëy. Gueniyo pjây löng kjok ro si roy wleni llëme. E kjishko ga Tjlapga li tjweshko ga pjây wlëya löng «jllë!» lëmi eni llëme.

<sup>5</sup> Pjây dba so, shji shkë so llëme.

<sup>6</sup> E kjishko ga e woyotjlïmi löng iyado. Nopga oblë omwoyotjlïk llëm, löng pë wleni. Gueniyo pjây opshäryë eni llëme. Woyde ga shji löng sjëk iyado. Llëbo shäryëyshko ga woyde ga woyotjlïy yötso guing.

<sup>7</sup> Eye pë ga pë shkë. Eye nelötkë ä ga nelötkë shkë.

<sup>8</sup> Gueniyo shji dba so ëre, woyde ga shji llëbo shäryë ga woyotjlÿ yõtso guing. Shji mär Jesús go, nopga woydëy ara bakoe. Shäryëy eni, shji opwlikë wlo, ëngkjwagaga opwlikë ba worbu wlikoklo go wleni. Shji döya Sbörë llono, e koshoydë. Shäryëy eni, shji opwlikë wlo, ëngkjwagaga opwlikë ba kä wlikoklo go wleni.

<sup>9</sup> Shji kjrara Sbörë, shji döya Tjlapga Jesucristorë wlo, shji shdüya wlo llëme.

<sup>10</sup> Jesucristo wolono bi kjÿshko. E kjÿshko ga tjwe iröng obishko ga shji wolono tjeng li, shji löng së obi li, shji söya uunkong ber tjeng ba tjok ÿyado wlo.

<sup>11</sup> E kjÿshko ga pjäy ëng kjimtos kar kar, pjäy wokjankë jek këgong këgong wlo, tek shäryëmi löng sorë ga eni.

### *Jesús tjlökwo kragaga jëk ëng tjok sorë*

<sup>12-13</sup> Pjeyoga, nopga kjrara Tjlapga Jesúsde parkë bomi tjrëko wlo. Epga, e bomi kägäyo, bomi poshdungga bakoe. Löng parkë ara. E kjÿshko ga bangkjrozÿ, tjwlö ara lozÿ, woydozÿ ara bakoe. Pjäy löng wopjlu ëng tjok kar kare.

<sup>14</sup> Rokërwa bomi kong ga nopga parkë woydë llëm löng li poshdüzÿ jlökoyo. Nopga kjimtakö li kjimtozÿa. Nopga wosong li kjimtozÿ, wokjankë wlo. Pjäy kwleya oblë kjimtë maling llëme.

<sup>15</sup> Pjäy sjëke. Llëbo owa shäryëba bomi kongshko ga pjäy omshäryë ba kong eni llëme. Pjäy llëbo shäryos pjlu ëng kong ÿyado, shäryozÿ oblë kong eni bakoe.

<sup>16</sup> Pjäy löng wopjlu ÿyado.

<sup>17</sup> Pjäy syöshhtë Sbö kong kjok orë pogo.

18 Pjã wopjlú Sbö tjok llëbo uunkong kjïshko. Woyde Sbörë ga ëye tño beno tjeng Cristo Jesús tjok ga omshãrë eni.

19 Sbö Sëya pak'li, e sõy llëme.

20 «Tjllökwo lara Sbö Sëyarë bor kong li lër bomi kong» le ërëshko ga kuy llëme lëy llëme.

21 E kuzi, woyotjlizi yõtso dey. E irgo ga tjllökwo li bek wleni ga e kjromirë,

22 gueniyo tjllökwo li owa wleni ga e kjrëy llëme.

23 Shji löng wlëp' laga Sbörë. Ga woydërwa ga pjã ie Sbörë om go ber tjeng dboy ba kong, pjã jëk löng pjlo bek ba bokso wlo. Ga bomi sëya, bomi wotjlik, bomi doyo, e de yõtso, bi Tjlapga Jesucristo tjwe iröng obi dbaryoshko ga pjã pogo llëye dret ba bokso wlo.

24 Pjã rokara Sbörë, ga pjã raye llëme. Shãrye eni e kjïshko.

### *Kjibokwo pjirzlong*

25 Pjeyoga, pjã syöshëtë Sbö kong borwa kjïshko.

26 Pjã woydërwa ara. Eni ga «¿Yonde?» lëmi ëng kong wopjlúe.

27 Rokër bomi kong ga kjibokwo ëre lëmi pjeyoga uunkong kong. Woyde Tjlapga Jesúsde eni.

28 Rokër Tjlapga Jesucristo kong ga ba wopjlú li kjïshko ga pjã kjimte ara.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c